NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet

10.041-1 Voranschlag 2011: Bundesbeschluss I über den Voranschlag für das Jahr 2011
Budget 2011: Arrêté fédéral I concernant le budget pour l'an 2011

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 5 (frein à l'endettement)

Abstimmung vom / Vote du: 01.12.2010 10:31:15

Abate	+	RL	TI
Aebi	*	V	BE
Allemann	+	S	BE
Amherd	+	CEg	VS
Amstutz	+	V	BE
Aubert	+	S	VD
Baader Caspar	+	V	BL
Bader Elvira	+	CEg	SO
Baettig	+	V	JU
Bänziger	+	G	ZH
Barthassat	+	CEg	GE
Baumann J. Alexander	*	V	TG
Bäumle	*	CEg	ZH
Bigger	+	V	SG
Binder	+	V	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Bischof	+	CEg	SO
Borer	=	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bourgeois	+	RL	FR
Brélaz	+	G	VD
Brönnimann	+	V	BE
Bruderer Wyss	+	S	AG
Brunner	+	V	SG
Brunschwig Graf	+	RL	GE
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler	*	CEg	SG
Bugnon	+	V	VD
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Cathomas	+	CEg	GR
Caviezel	+	RL	GR
Chopard-Acklin	+	S	AG
Daguet	+	S	BE
Darbellay	+	CEg	VS
de Buman	+	CEg	FR
Egger	+	CEg	AG
Eichenberger	+	RL	AG
Engelberger	%	RL	NW
Estermann	+	V	LU
Fässler	+	S	SG
Favre Charles	+	RL	VD
Favre Laurent	+	RL	NE
Fehr Hans	+	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH
Fehr Jacqueline	+	S	ZH
Fehr Mario	%	S	ZH
Fiala	+	RL	ZH
Flück Peter	+	RL	BE
Flückiger Sylvia	+	V	AG

Fluri	*	RL	SO
Föhn	*	V	SZ
Français	+	RL	VD
Frehner	+	V	BS
Freysinger	*	V	VS
Frösch	+	G	BE
Füglistaller	+	V	AG
Gadient	+	BD	GR
Galladé	+	S	ZH
Geissbühler	+	V	BE
Germanier	+	RL	VS
Giezendanner	+	V	AG
Gilli	+	G	SG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	CEg	LU
Glauser	+	V	VD
Glur	+	V	AG
Gobbi	+	V	TI
Goll	+	S	ZH
Graber Jean-Pierre	+	V	BE
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	%	S	TG
Grin	+	V	VD
Gross	+	S	ZH
Grunder	*	BD	BE
Gysin	*	RL	BL
Häberli-Koller	+	CEg	TG
Haller	*	BD	BE
Hämmerle	+	S	GR
Hany	*	CEg	ZH
Hassler	+	BD	GR
Heer	+	V	ZH
Heim	+	S	SO
Hiltpold	+	RL	GE
Hochreutener	+	CEg	BE
Hodgers	+	G	GE
Huber	+	RL	UR
Humbel	*	CEg	AG
Hurter Thomas	+	V	SH
Hutter Markus	+	RL	ZH
Ineichen	+	RL	LU
Ingold	+	CEg	ZH
Jans	*	S	BS
Joder	+	V	BE
John-Calame	+	G	NE
Jositsch	+	S	ZH
Kaufmann	=	V	ZH
Kiener Nellen	+	S	BE
Killer	+	V	AG
Kleiner	+	RL	AR

Kunz	+	V	LU
Lachenmeier	+	G	BS
Landolt	*	BD	GL
Lang	+	G	ZG
Leuenberger-Genève	*	G	GE
Leutenegger Filippo	+	RL	ZH
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Levrat	+	S	FR
Loepfe	+	CEg	AI
Lumengo	+	-	BE
Lüscher	+	RL	GE
Lustenberger	+	CEg	LU
Maire	+	S	NE
Malama	+	RL	BS
Markwalder	*	RL	BE
Marra	+	S	VD
Meier-Schatz	+	CEg	SG
Messmer	+	RL	TG
Meyer Thérèse	+	CEg	FR
Miesch	=	V	BL
Moret	+	RL	VD
Mörgeli	+	V	ZH
Moser	+	CEg	ZH
Müller Geri	+	G	AG
Müller Philipp	+	RL	AG
Müller Thomas	+	CEg	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müri	+	V	LU
Neirynck	+	CEg	VD
Nidegger	*	V	GE
Nordmann	*	S	VD
Noser	+	RL	ZH
Nussbaumer	*	S	BL
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	+	S	TI
Pelli	+	RL	TI
Perrin	+	V	NE
Perrinjaquet	+	RL	NE
Pfister Gerhard	*	CEg	ZG
Pfister Theophil	=	V	SG
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Rechsteiner Paul	+	S	SG
Reimann Lukas	+	V	SG
Rennwald	+	S	JU
Reymond	+	V	GE
Rickli Natalie	+	V	ZH
Rielle	+	S	GE
Riklin Kathy	+	CEg	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	+	CEg	TI

Rossini	+	S	VS
Roth-Bernasconi	+	S	GE
Roux	+	CEg	VS
Ruey	+	RL	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenk Simon	+	V	BE
Schenker Silvia	+	S	BS
Scherer	+	V	ZG
Schibli	+	V	ZH
Schlüer	+	V	ZH
Schmid-Federer	+	CEg	ZH
Schmidt Roberto	*	CEg	VS
Schneider-Schneiter	+	CEg	BL
Schwander	=	V	SZ
Segmüller	+	CEg	LU
Simoneschi-Cortesi	+	CEg	TI
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Spuhler	+	V	TG
Stahl	*	V	ZH
Stamm	*	V	AG
Steiert	+	S	FR
Stöckli	*	S	BE
Streiff	+	CEg	BE
Stump	+	S	AG
Teuscher	+	G	BE
Thanei	+	S	ZH
Theiler	+	RL	LU
Thorens Goumaz	+	G	VD
Triponez	*	RL	BE
Tschümperlin	+	S	SZ
van Singer	+	G	VD
Veillon	+	V	VD
Vischer	*	G	ZH
von Graffenried	*	G	BE
von Rotz	+	V	OW
von Siebenthal	*	V	BE
Voruz	+	S	VD
Walter	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	+	RL	BE
Weber-Gobet	+	G	FR
Wehrli	+	CEg	SZ
Weibel	+	CEg	ZH
Wobmann	+	V	SO
Wyss Brigit	+	G	SO
Wyss Ursula	+	S	BE
Zemp	+	CEg	AG
Zisyadis	+	G	VD
Zuppiger	*	V	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	BD	CEg	G	RL	S	V	-	**Tot.**
+	Ja / oui / si	2	30	19	30	35	46	1	163
=	Nein / non / no						5		5
o	Enth. / abst. / ast.								0
%	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4				1	2			3
*	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3	6	3	4	4	9		29

Bedeutung Ja / Signification du oui:
Bedeutung Nein / Signification du non: